

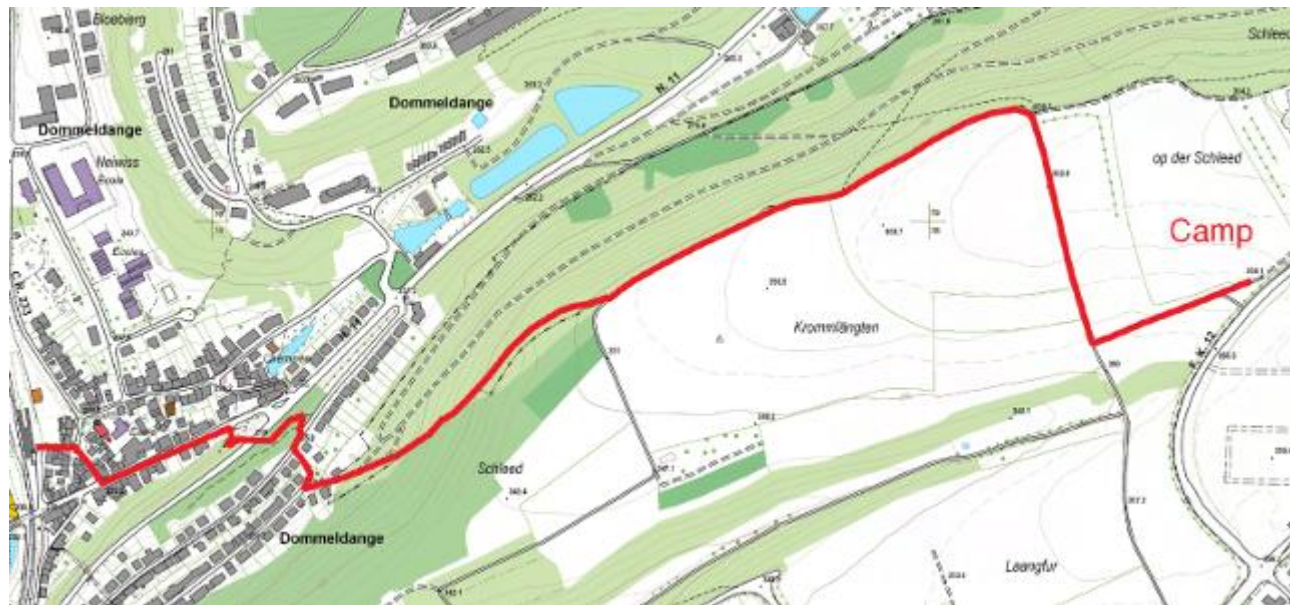
Transport

Departure at campsite
Départ au camp
Start am Lager

You must leave the campsite at 8.10 a.m.
Vous devez partir du camp à 08.10 heures
Ihr müsst das Lager um 08.10 Uhr verlassen

Take the way to the trainstation as marked on the map
Prenez le chemin vers la gare comme dessiné sur la carte
Nehmt den Weg zum Bahnhof wie auf der Karte eingezeichnet

Way to take
Chemin à prendre
Zu nehmender Weg



Departure trainstation
Gare de départ
Abfahrt-Bahnhof

The name of the trainstation is:

Le nom de la gare est:

Der Name des Bahnhofs ist:

Dommeldange



Departure of the train
Départ du train
Abfahrt des Zuges

You have to take train **No RB3608** (direction Mersch). Departure time: **9.00 a.m.**
Vous devez prendre le train **No RB3608** (direction Mersch). Heure de départ: **09.00 heures**
Ihr müsst den Zug **No RB3608** (Direktion Mersch) nehmen. Abfahrt: **09.00 Uhr**



Arrival trainstation
Gare d'arrivée
Ziel-Bahnhof




You have to leave the train at the station:
Vous devez descendre du train à la gare:
Ihr müsst aus dem Zug aussteigen am Bahnhof:



Mersch




Approximate arrival time: 9.16 a.m.
Temps d'arrivée approximatif: 09.16 heures
Ungefähre Ankunftszeit: 09.16 Uhr







Waypoints Points de passage Posten	Coordinates Coordonnées Koordinaten	Remarks Remarques Bemerkungen	Question Question Frage	Arrival time Temps d'arrivée Ankunftszeit
				Answer Réponse Antwort
S Start	7582/9082	Départ à la gare: Start am Bahnhof: Departure at the train station: „Mersch“.		
M1 *	7736/9153		 <p>Aus wievielen Holzbalken besteht die Brücke? Combien de poutres en bois constituent le pont? From how many wooden beams ist the bridge manufactured?</p>	


Waypoints Points de passage Posten	Coordinates Coordonnées Koordinaten	Remarks Remarques Bemerkungen	Question Question Frage	Arrival time Temps d'arrivée Ankunftszeit
				Answer Réponse Antwort
M2 *	7827/9230		 <p>Welche Farbe hat der Punkt auf dem Baum? Quel couleur a le point sur l'arbre? Which colour ist the point on the tree?</p>	
M3 **	7813/9275		  <p>Welche Zahl steht auf dem Baum? Quel nombre est écrit sur l'arbre? Which number is written on the tree?</p>	

Waypoints Points de passage Posten	Coordinates Coordonnées Koordinaten	Remarks Remarques Bemerkungen	Question Question Frage	Arrival time Temps d'arrivée Ankunftszeit
				Answer Réponse Antwort
M4 *	7841/9333		 <p>Welches „Lot“ steht auf dem Baum? Quel „Lot“ est affiché sur l'arbre? Which „Lot“ is written on the tree?</p>	
M Must 1 *	7982/9396	<p>Ceci est un point de passage OBLIGATOIRE.</p> <p>Pour vérifier votre horaire: si vous passez ce point à 13.00 heures, vous êtes bien dans le temps !</p> <p>Dieser Posten ist OBLIGATORISCH.</p> <p>Um eure Zeit zu checken: wenn ihr hier um 13:00 Uhr passiert, liegt ihr gut in der Zeit !</p> <p>This is a MANDATORY waypoint.</p> <p>To check your time: if you pass this waypoint at 1 p.m. you are good in time!</p>	 <p>Wie weit ist es bis nach „Camping Noumerlayen“? Quelle est la distance jusqu'à „Camping Noumerlayen“? What ist the distance to „Camping Noumerlayen“?</p>	

Waypoints Points de passage Posten	Coordinates Coordonnées Koordinaten	Remarks Remarques Bemerkungen	Question Question Frage	Arrival time Temps d'arrivée Ankunftszeit
				Answer Réponse Antwort
M5 **	7986/9406		 <p>Was steht auf dem Baum? Qu'est-ce qui est écrit sur l'arbre? What is written on the tree?</p>	
M6 *	8059/9431		  <p>Welche drei Buchstaben stehen hier auf der Bank? Quelles trois lettres sont écrites ici au banc? Which 3 letters are written here on the bench?</p>	

Waypoints Points de passage Posten	Coordinates Coordonnées Koordinaten	Remarks Remarques Bemerkungen	Question Question Frage	Arrival time Temps d'arrivée Ankunftszeit
				Answer Réponse Antwort
M7 *	8154/9290		 <p>Wie weit ist es bis nach „Weyderthaff“? Quelle est la distance jusqu'à „Weyderthaff“? What ist the distance to „Weyderthaff“?</p>	
M8 *	8087/9054		 <p>Welches Jahr steht über der Tür? Quel année est écrit au-dessus de la porte? Which year is written above the door?</p>	

Waypoints Points de passage Posten	Coordinates Coordonnées Koordinaten	Remarks Remarques Bemerkungen	Question Question Frage	Arrival time Temps d'arrivée Ankunftszeit
				Answer Réponse Antwort
M Must 2 *	8130/9018	<p>Ceci est un point de passage OBLIGATOIRE.</p> <p>Pour vérifier votre horaire: si vous passez ce point à 16:00 heures, vous êtes bien dans le temps !</p> <p>Dieser Posten ist OBLIGATORISCH.</p> <p>Um eure Zeit zu checken: wenn ihr hier um 16:00 Uhr passiert, liegt ihr gut in der Zeit !</p> <p>This is a MANDATORY waypoint.</p> <p>To check your time: if you pass this waypoint at 4 p.m. you are good in time!</p>	 <p>An welchem Datum wurde der „Rousegärtchen“ pflanzt? En quel date le „Rousegärtchen“ a été planté? Which date was the „Rousegärtchen“ planted?</p>	
M9 *	8174/8940		 <p>Welcher Weg führt hier vorbei? Quel chemin passe par ici? Which path passes here?</p>	

Waypoints Points de passage Posten	Coordinates Coordonnées Koordinaten	Remarks Remarques Bemerkungen	Question Question Frage	Arrival time Temps d'arrivée Ankunftszeit
				Answer Réponse Antwort
M10 *	8274/9034		 <p>Welche Zahl steht auf dem gelben Schild? Quel nombre est affiché sur le panneau jaune? Which number is shown on the yellow sign?</p>	
M Finish	8351/8823	<p>Place pour passer la nuit. Vous devez y arriver AU PLUS TARD à 19.00 heures Schlafplatz. Ihr MÜSST spätestens um 19.00 Uhr dort sein. Sleeping place. You MUST arrive at least at 7 p.m.</p>		

Légende



Autoroute : Aire de service, de repos
Motorway : Service area, Resting area
Autobahn : Autobahnrastplatz, Rastplatz

Principale
Main road
Hauptstrasse

Secondaire
Secondary road
Nebenstrasse

N.

N.

Route à deux chaussées séparées
Dual carriageway
Schnellverkehrsstrasse

N.

N.

Route entre 11 m et 10 m
Road between 11 m and 10 m
Strasse zwischen 11 m und 10 m

N.

N.

Route entre 7,5 m et 6,5 m
Road between 7,5 m and 6,5 m
Strasse zwischen 7,5 m und 6,5 m

N.

N.

Route entre 5,5 m et 4,5 m
Road between 5,5 m and 4,5 m
Strasse zwischen 5,5 m und 4,5 m

C.R.

C.R.

Chemin Repris - Chemin non classé
Road - Country road
Strasse - Hauptweg

Chemin
Track
Nebenweg

Chemin
Track
Nebenweg

Sentier
Footpath
Fussweg

Sentier
Footpath
Fussweg

Allée
Path
Allee

Allée
Path
Allee

Tunnel routier - Route bordée d'arbres
Road tunnel - Tree-lined road
Strassentunnel - Baumallee

Tunnel routier - Route bordée d'arbres
Road tunnel - Tree-lined road
Strassentunnel - Baumallee

Route en remblai ou en déblai
Road on embankment, in cutting
Böschung, Strasseneinschnitt

Route en remblai ou en déblai
Road on embankment, in cutting
Böschung, Strasseneinschnitt

Chemin de fer à une voie
Railways : single track
Eisenbahn : eingleisig

Chemin de fer à une voie
Railways : single track
Eisenbahn : eingleisig

Chemin de fer à deux voies
Railways : double track
Eisenbahn : zweigleisig

Chemin de fer à deux voies
Railways : double track
Eisenbahn : zweigleisig

Voie déclassée - Voie de garage ou de service
Industrial railway - Sidings
Anschlussgleis - Verschlebebahnhof

Voie déclassée - Voie de garage ou de service
Industrial railway - Sidings
Anschlussgleis - Verschlebebahnhof

Voie en remblai ou en déblai
Track on embankment, in cutting
Künstliche Böschung, Eisenbahneinschnitt

Voie en remblai ou en déblai
Track on embankment, in cutting
Künstliche Böschung, Eisenbahneinschnitt

Tunnel ferroviaire - Gare - Passage à niveau
Railway tunnel - Station - Level crossing
Eisenbahntunnel - Bahnhof - Bahnübergang

Tunnel ferroviaire - Gare - Passage à niveau
Railway tunnel - Station - Level crossing
Eisenbahntunnel - Bahnhof - Bahnübergang



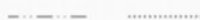
Ligne électrique (plus de 65 KV) - Pylône
Electricity transmission line (more than 65 KV) - Pylon
Hochspannungsleitung (ab 65 KV) - Mast



Conduite
Pipe
Leitung



Limite d'État avec bornes
State boundary with markers
Staatsgrenze mit Grenzsteinen



Limite de commune - Limite de section de commune
Commune boundary - Commune-section boundary
Gemeindegrenze - Sektionsgrenze



Bâtiment ordinaire
Building
Gebäude



Serre et verrière - Cabane - Ruines
Glasshouse - Shed - Ruins
Gewächshaus - Schuppen - Ruinen



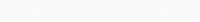
Type d'activité : Agricole (1) - Industrielle (2)
Public (3) - Commerciale (4)
Kind of activity : Agricultural (1) - Industrial (2)
Public (3) - Commercial (4)



Art der Tätigkeit : Landwirtschaftlich (1) - Industriell (2)
Öffentlich (3) - Wirtschaftlich (4)



Cheminée - Point géodésique
Chimney - Triangulation point
Schornstein - Trigonometrischer Punkt



Entrée d'excavation souterraine - Barrière
Entrance of underground excavation - Barrier
Stolleneingang - Schranke



Construction technique - Éolienne - Réservoir d'hydrocarbure
Technical building - Wind turbine - Oil storage tank
Technisches Bauwerk - Windrad - Ölbehälter



Édifice religieux - Synagogue
Religious building - Synagogue
Religiöses Gebäude - Synagoge



Oratoire, Chapelle - Cimetière chrétien ou militaire
Oratory, Chapel - Christian or military cemetery
Jewish cemetery - Monument
Kapelle - Christlicher- oder Militärfriedhof
Jüdischer Friedhof - Denkmal



Terrain de football - Camping - Terrain de tennis
Football field - Camping - Tennis
Fussballfeld - Campingplatz - Tennisplatz



Mairie - Établissement hospitalier
Town Hall - Hospital
Rathaus - Krankenhaus



Limite de culture
Cultivation boundary
Nutzungsartengrenze



Mur
Wall
Mauer



Clôture
Fence
Zaun



Haie, rangée d'arbres
Hedge, row of trees
Hecke, Baumreihen



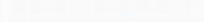
Ruissseau - Rivière
Brook - River
Bach - Fluss



Cours d'eau bordé d'arbres
Stream lined with trees
Wasserlauf mit Bäumen gesäumt



Cours d'eau temporaire
Intermittent stream
Zeitweise wasserführender Bach



Étang - Bassin
Pond - Basin
Weiher - Becken



Réservoir - Château d'eau - Source, Fontaine - Station de pompage
Water-tank - Water-tower - Spring, Fountain - Pumping plant
Wasserbehälter - Wasserturm - Quelle, Springbrunnen - Pumpstation



Barrage
Dam
Wehr, Staudamm



Écluse - Quai
Lock - Quay
Schleuse - Kai



Pont - Passerelle
Bridge - Footbridge
Brücke - Fussgängerbrücke



Courbe de niveau - Dépression
Contours - Depression
Höhenlinie - Senkung



Conifères feuillus
Wood and coniferous
Mischwald



Conifères
Coniferous
Nadelwald



Feuillus
Wood
Laubwald



Broussailles
Brushwood
Gebüsch



Vignes
Vines
Weinanbau



Verger
Orchard
Obstanbau



Luxembourg, le 12 AVR. 2017

Lëtzebuurger Guiden a Scouten
Monsieur Claude Watgen
25c, rue d'ltzig
L-5231 SANDWEILER

N/Réf.: 87915 CG/nb

Monsieur,

En réponse à votre requête du 24 janvier 2017 par laquelle vous sollicitez l'autorisation pour l'organisation d'un camp scout sur les territoires des communes de CLERVAUX, de MERSCH, de NOMMERN, de BERDORF, de JUNGLINSTER, de BOEVANGE/ATTERT, de NIEDERANVEN, de DUDELANGE et d'ESCH-SUR-SÛRE, j'ai l'honneur de vous informer qu'en vertu de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles, je vous accorde l'autorisation sollicitée aux conditions suivantes:

1. La manifestation se déroulera sur les territoires des communes de CLERVAUX, de MERSCH, de NOMMERN, de BERDORF, de JUNGLINSTER, de BOEVANGE/ATTERT, de NIEDERANVEN, de DUDELANGE et d'ESCH-SUR-SÛRE, conformément à la demande.
2. Les participants suivront les chemins et sentiers existants (balisés).
3. Aucune construction fixe ou mobile ne sera mise en place.
4. L'enfoncement de clous ou similaire dans les arbres et l'application de toute peinture ou de griffes sont interdits.
5. Les bandes, pancartes, affiches, enseignes, panneaux de direction ainsi que les déchets et immondices seront enlevés et les lieux seront remis dans leur état initial par vos soins au plus tard le jour qui suivra la manifestation.
6. Les organisateurs prendront toutes les mesures nécessaires pour éviter toute pollution du sol.
7. Les plantes et les animaux ainsi que leurs biotopes sont à respecter. Il est interdit d'abattre et de mutiler des arbres ou arbustes, ou de faire du bruit excessif susceptible de déranger les animaux sauvages.
8. Les chiens seront tenus en laisse.
9. Il est interdit de faire du feu à moins qu'il ne s'agisse d'une place de feu aménagée et que les préposés de la nature et des forêts en aient donné leur accord.
10. L'organisateur sera responsable de tous les dégâts causés sur les lieux de campement.
11. En forêt, l'usage d'engins automobiles est uniquement autorisé sur les voies publiques goudronnées.
12. L'Etat décline toute responsabilité pour la réparation d'éventuels accidents survenus sur les lieux de campement.

13. Durant la rencontre, il sera mis en place des toilettes chimiques en nombre suffisant. Toutes les eaux usées des toilettes chimiques seront recueillies dans une citerne étanche, dépourvue d'un trop-plein. La citerne pré mentionnée sera vidangée en cas de nécessité et au plus tard après la rencontre par une entreprise autorisée à cet effet.

14. Les produits chimiques utilisés dans les toilettes ne devront pas contenir des substances difficilement biodégradables telles que le formaldéhyde ou des détergents cationiques à base d'ammonium.

15. Les participants seront avertis que les chemins et sentiers empruntés ne sont pas barrés pour le public et qu'ainsi les autres utilisateurs de la forêt doivent être respectés.

16. En cas de contrôle, l'organisateur devra être à même de présenter la présente autorisation, respectivement une copie.

17. Les préposés de la nature et des forêts territorialement compétents seront avertis avant la manifestation et toutes les instructions que les préposés de la nature et des forêts se verront obligés de donner afin que la protection de l'environnement naturel soit assurée seront poursuivies.

Il incombe à l'organisateur de la manifestation de s'assurer de la praticabilité et de la sécurité du tracé emprunté, notamment eu égard à la pratique de la chasse, aux travaux forestiers, aux travaux d'infrastructures, etc.

Il est également recommandé à l'organisateur de contracter une assurance RC garantissant la responsabilité civile des propriétaires fonciers par application des articles 1382 – 1386 du Code Civil.

Le présent accord ne vaut que pour la manifestation se déroulant entre le 20 juillet 2017 et le 26 juillet 2017 et ne crée aucun droit à faire valoir ultérieurement.

La présente vous est accordée sans préjudice d'autres autorisations éventuellement requises, notamment celle des propriétaires fonciers des terrains privés ou communaux qui seront traversés pour autant qu'il ne s'agisse pas de sentiers marqués officiellement.

Contre la présente décision, un recours peut être interjeté auprès du Tribunal Administratif statuant comme juge du fond. Ce recours doit être introduit sous peine de déchéance dans un délai de 3 mois à partir de la notification de la présente décision par requête signée d'un avocat à la Cour.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments très distingués.

Pour la Ministre de l'Environnement

Mike Wagner
Premier Conseiller de Gouvernement

Copies pour information :

- Arrondissement Nord, Sud, Centre-Est, Centre-Ouest et Est
- Communes de Clervaux, de Mersch, de Nommern, de Berdorf, de Junglinster, de Boevange/Attert, de Niederanven, de Dudelange et d'Esch-sur-Sûre



stay together
restez en groupe
bleibt in der Gruppe



Do not leave anyone behind alone
N'abandonnez personne
Lasst Niemanden alleine zurück

Respect traffic laws

Respectez le code de la route
Befolgt die Strassenverkehrsordnung



no hitch hiking
pas d'autostop
kein Autostop

Stay on the path

Restez sur les chemins
Bleibt auf den Wegen

Do not take shortcuts through the terrain
Ne prenez pas de raccourci à travers le terrain
Nehmt keine Abkürzung quer durch das Gelände

min 1.5l water per day



Beware of abyss

Attention aux gouffres
Vorsicht vor Abgründen



Do not climb on rocks
Ne grimpez pas sur les falaises
Nicht auf Felsen klettern



Use fireplaces

Utilisez que des places de feu aménagées
Benutzt ausgebaute Feuerstellen

Do not light a fire except at the overnight stay
Pas de feu en dehors du lieu de campement
Kein Feuer ausser am Übernachtungsplatz

